



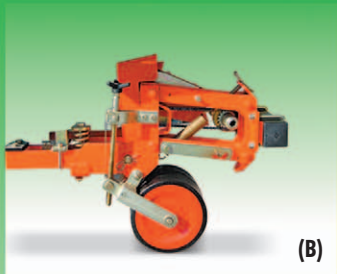
Checchi & Magli

I T A L I A

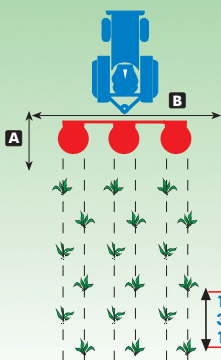
NOVITÀ 2004
NEWS 2004

TOP 24

TRAPIANTATRICE • REPIQUEUSE • TRANSPLANTER • PFLANZENSETZMASCHINE • TRASPLANTADORA



(B)



BREVETTATO
PATENTED

TOP 24/2



(A)



TOP 24	2	4	6	8
A cm.	220	220	220	220
B cm.	200	350	500	650
A/B cm.	220	220	220	220
HP	665	1.080	1.550	2.250
CV /KW	40/29,4	60/44,1	80/58,8	100/73,5

Un solo operatore alimenta contemporaneamente 2 file di trapianto abbinate; distanza tra le file regolabile da cm 60 a cm 120 (A).

Utilizzo: Semiautomatica per piantine a zolla conica e piramidale fino a 3 cm di diametro (da 3 cm fino a 5 cm optional).

Sistema di distribuzione: rotante orizzontale con 24 tazze a fondo apribile disposte su un'unica circonferenza; tazze equidistanti e rotazione in senso orario costante (non a scatti).

Adattamento al terreno (B): unità di trapianto indipendenti e oscillanti. Parallelogramma ad elevata escursione, molla reversibile, ruote flex anteriori regolabili.

Disinnesto automatico: in caso di blocco accidentale con reinnesco automatico ed autofasante

Plant Control: dispositivo per messa a dimora precisa e costante

Ruote costipatrici: in metallo (in gomma flex a richiesta) bi-convergenti a triplice regolazione.

Raschiaruote: ad alta efficienza con doppia regolazione, altezza e incidenza.

Produzione indicativa: 8000 piante/ora ogni operatore.

Un seul opérateur alimente en même temps deux rangs de plantation accouplés; distance entre les rangs réglable de cm 60 jusqu'à cm 120 (A).

Emploi: Semi-automatique pour plantes à mottes conique et pyramidale jusqu'à 3 cm de diamètre (de 3 cm jusqu'à 5 cm optional).

Système de distribution: Tournant en horizontal avec 24 godets à fond ouvrant et disposés sur une seule circonférence; les godets sont équidistants et la rotation en sens horaire est constante (pas à clenche).

Débrayage automatique: En cas de blocage accidentel, avec embrayage automatique et autocalageant.

Plant control: Dispositif pour une mise en terre précise et constante.

Roues de tassement: En métal (sur demande de caoutchouc flex) bi-convergentes à triple réglage.

Décrotteur de roues: À efficacité élevée avec double réglage, hauteur et angle d'incidence.

Production indicative: 8000 plants/heure-opérateur.

A single operator can simultaneously fill two paired rows of transplant; the distance between rows is adjustable from cm 60 to cm 120 (A).

Use: Semiautomatic for tapered and pyramid-shaped clod plants up to 3 cm in Ø (from 3 cm to 5 cm optional).

Distribution system: Horizontal rotating with 24 opening bottoms cups on the same circumference; cups are equidistant, constant in hour sense rotation (not at release).

Soil adaptation (B): Independent and floating transplant units. High range parallelogram, reversible and adjustable spring, front flex adjustable wheels.

Automatic disengagement: In case of accidental stoppage with automatic and self-timing re-engagement.

Plant Control: Device for precise and constant planting.

Packing wheels: In metal (on request in rubber flex) bi-convergent with triple regulation.

Wheel scrapers: High efficiency with double adjustment, height and incidence.

Estimated production: 8000 plants/hour per operator.

Ein einziger Arbeiter versorgt gleichzeitig zwei gepaarte Pflanzenreihen; Abstand zwischen Reihen verstellbar von cm 60 bis cm 120 (A).

Verwendung: Halbausautomatisch für Pflanzen mit konischen und pyramidenförmigen Torfwürfeln bis zu 3 cm Durchmesser (von 3 cm bis 5 cm optionale).

Verteilungssystem: Horizontal drehend mit 24 Bechern mit aufklappbarem Boden und alle auf derselbe Kreislinie. Die Becher sind gleichabständig und der Rechtslauf ist konstant (mit keinem Schnappen).

Bodenanpassung (B): Unabhängige und schwingende Pflanzeneinheiten. Hoher Ausschlag Gelenkviereck, reversible Feder Stampfrädern, verstellbare Vorderräder aus Flex.

Automatische Auskupplung: Im Falle von zufälligem Anhalten mit automatischer und selbstregulierter Einkupplung.

Plant Control: Vorrichtung für präzise und konstante Einpflanzung.

Stampfräder: Aus Metall (nach Anfrage aus Flexgummi) doppelkonvergent mit dreifacher Einstellung.

Ungefähre Produktion: 8000 Pflänzchen/Std. je Bediener.

Un único operador alimenta contemporaneamente dos hileras de trasplante apareadas; distancia entre hileras regulable entre cm 60 y cm 120 (A).

Uso: Semiautomática para plántulas de terrón cónico y piramidal de hasta 3 cm de diámetro (entre 3 cm y 5 cm optional).

Sistema de distribución: Giratorio horizontal con 24 vasos de fondo abierto posicionadas sobre la misma circunferencia.

Adaptamiento al suelo (B): Unidades de trasplante independientes y oscilantes. Paralelogramo con amplio campo de acción, resorte reversible, ruedas flex delanteras regulables.

Desenganche automatico: En caso de bloque accidental con re-enganche automatico y autofasante.

Plant control: Dispositivo por colocación precisa y constante.

Ruedas compactadoras: De metal (bajo pedido de goma flex) bi-convergentes de triple regulación.

Rasparruedas: De elevada eficacia con doble regulación, altura y incidencia.

Producción aproximada: un operador coloca 8000 plantas / hora.



Vomere aprisolo in acciaio antiusura, a sgancio rapido con sistema antiscangano.
Versioni optional più larghe e più strette per piante speciali

Soc ouvre-sillon en acier anti-usure, à déclenchement rapide avec anti-déclenchement.
Pour plantes spéciaux il y a des versions spéciales plus larges et plus serrées.

Furrow-opening ploughshare in anti-usure steel, with rapid release and anti-release device. For special plants there are larger and narrower special versions.

Furchenöffner-Pflugschar aus verschleißfestem Stahl, mit Schnellentkupplung und Antientkupplung. Für speziellen Pflanzen gibt es speziellen breiteren und engeren Modellen.

Reja abresurco en acero anti-usura con desenganche rápido y antidesenganche.
Por plantulas especiales hay versiones más anchas y más estrechas.



Ruote costipatrici bi-convergenti e regolabili in 3 direzioni, larghezza, altezza e incidenza.
Standard in metallo, a richiesta in gomma flex per terreni umidi e argillosi

Roues de tassement bi-convergentes et réglable en 3 directions, largeur, hauteur et angle d'incidence. Standard de métal, sur demande de caoutchouc flex pour sols humides et argileux.

Bi-convergent packing wheels and adjustable in 3 directions, width, height and incidence. Standard in metal, on request in flex rubber for damp and clayey soils.

Doppelkonvergente Stampfräder und verstellbar in 3 Richtungen, Breite, Höhe und Nachlauf. Serienmäßige aus Metall, nach Anfrage aus Flexgummi für feuchten und lehmigen Böden.

Ruedas compactadoras bi-convergentes y regulable en 3 direcciones, anchura, altura y incidencia. Standard de metal, bajo pedido de goma flex por terrenos arcillosos y húmedos.



Ergonomia, sicurezza e flessibilità per la postazione dell'operatore; sono fruibili 3 posture, seduto, semiseduto e in piedi, tutte facilmente personalizzabili.

Ergonomie, sûreté et flexibilité pour le place de l'opérateur; il y a 3 positions, assis, semi-assis et en pieds, chaque position est très facile à personnaliser.

Ergonomics, safety and flexibility for the operator's emplacement; there are 3 positions, seated, half-seated and stand up, each position is easy to personalise.

Ergonomie, Sicherheit und Flexibilität für die Stellung des Arbeiters; es gibt 3 Positionen, gesetzt, halb-gesetzt und stehend, jede Position ist einfach persönlich zu machen.

Ergonómica, seguridad y flexibilidad por el emplazamiento del operador; hay 3 posiciones, asentado, mitad-asentado y levantado, cada posición es fácilmente personalizable.



Standard un portavassoi girevole con capacità di 6 vassoi alveolari; a richiesta portavassoi trasversale a 2 o più ripiani e portavassoi a 6 ripiani.

Chaque unité de plantation est équipée d'un porte plateaux tournant avec une capacité de 6 plateaux alvéolaires; sur demande porte plateaux transversal avec 2 ou plus étages et porte plateaux avec 6 étages.

Standard equipment includes a rotary tray holder with capacity of 6 cup-type trays; on request transverse tray holder with 2 or more shelves and tray holder with 6 shelves.

Serienmäßige drehbarer Tablethalter mit einer Leistung von 6 wabenförmigen Tabletten; auf Anfrage Quertablethalter mit 2 oder mehr Tabletten oder Tablethalter mit 6 Ablagen.

Se incluye un portabandejas giratorio por cada unidad de trasalante con capacidad de 6 bandejas alveolares; bajo pedido portabandejas transversal con 2 o más repisas y portabandejas con 6 repisas.



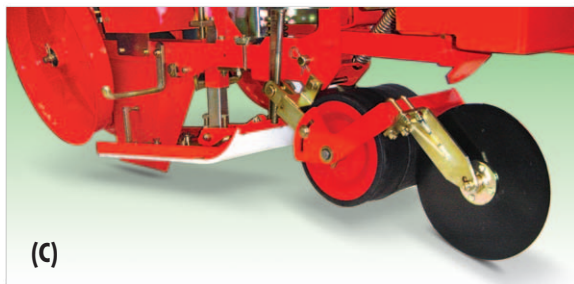
Ruote di trazione in gomma, dotate di Rapid Shift, sistema a cambio rapporti rapido.
Distanze standard da 14 cm a 50 cm; distanze optional da 26 cm a 81 cm.

Roues motrices en caoutchouc, avec Rapid Shift, un système de changement rapide des braquets. Distances facultatives de 26 cm jusqu'à 81 cm.

Rubber driving wheels, equipped with Rapid Shift, a system of rapid ratio change. Standard distances from 14 cm to 50 cm; optional distances from 26 cm to 81 cm.

Antriebsräder aus Gummi, mit Rapid Shift, d.h. ein System mit schnellem Verhältniswechsel. Serienmäßige Abstände von 14 cm bis 50 cm; optionale Abstände von 26 cm bis 81 cm.

Ruedas motrices de goma, equipadas con Rapid Shift, un sistema de rápido cambio de reportes. Distancias standard de 14 cm a 50 cm; distancias opcionales de 26 cm a 81 cm.



Option: pour sols très moelleux et arides en combinaison avec roues rechargeuses

Optional: for very soft and dry soils in combination with the ridging wheels

Option: für Böden sehr weich und trocken Im Verbindung mit Häufelrädern

Optional: Para terrenos blandos y áridos conjuntamente con las ruedas compactadoras



Optional: per terreni molto soffici e aridi in combinazione con le ruote costipatrici

ACCESSORI

Tracciatori di fila, dispositivo di innaffiamento, serbatoio da 300 litri, sedile supplementare, kit distanze 31-82 cm, Rapid Shift, ruote flex costipatrici, portavassoi trasversale, portavassoi a 6 ripiani, Sinchromicro, Skid, prolunga distributore, dispositivo posa manichetta d'irrigazione, kit dischi davanti al vomere (C), microgranulatore, spandiconcime.

ACCESSOIRES

Traceurs de ligne, dispositif d'arrosage, réservoir à 300 litres, siège supplémentaire, kit distance 31-82 cm, Rapid Shift, roues flex rechargeuses, porte-plateaux transversal, porte-plateaux à 6 étages, Sinchromicro, Skid, rallonge distributeur, dispositif de pose de tuyau d'irrigation, kit de disques avant le soc (C), microgranulateur, distributeur d'engrais.

ACCESSORIES

Row markers, watering device, 300-litre tank, extra seat, kit distance 31-82 cm, Rapid Shift, flex packing wheels, transverse tray holders, 6 shelves tray holder, Sinchromicro, Skid, distributor extension, irrigation collar laying device, discs kit in front of ploughshare (C), microgranulator, fertiliser broadcaster

ZUBEHÖRE

Spuranzieher, Gießvorrichtung, 300 Liter Wassertank, Zusatzsitz, Bausatz für Reihenabstand 31-82 cm, Rapid Shift, Stampfräder aus Flexgummi, Quertrayhalter, Trayhalter mit 6 Ablagen, Sinchromicro, Skid, Verteilerverlängerung, Verlegegerät für den Giessschlauch, Kit Scheiben vor dem Pflugschar (C), Microgranulatstreuer, Düngestreuer.

ACCESORIOS

Trazadores de hilera, dispositivo de riego, cisterna de 300 litros, asiento suplementario, kit distancias 31-82 cm, Rapid Shift, ruedas flex compactadoras, portabandejas transversal, portabandejas de 6 repisas, Sinchromicro, Skid, prolongacion del distribuidor, dispositivo para colocar manguera de riego, kit discos delante de la reja (C), microgranulador, abonadora.



Checchi & Magli

Via Guizzardi, 38 40054 BUDRIO BOLOGNA ITALIA
Tel. 051. 80.02.53 Fax 051.69.20.611
www.checchiemagli.com E-mail: info@checchiemagli.com

